

THE HONG KONG INSTITUTION OF ENGINEERING SURVEYORS

P.O. BOX 79, TSUEN WAN, HONG KONG.

URL : <http://www.hkies.org.hk>

email : [secretary@hkies.org.hk](mailto:secretary@hkies.org.hk)

香港  
工程測量師學會  
香港荃灣郵政信箱七十九號

HKInstES NEWSLETTER ISSUE NO. 27

October 2004

# Surveyor Day 2004

## 工程測量師2004年聯歡晚會

The Committee of The Hong Kong Institution of Engineering Surveyors is pleased to announce that HKInstES will host the "Surveyor Day 2004" on 25th November 2004 (Thursday). All members and non-members are invited and welcome to share with us the great evening and to meet most of the surveyors in Hong Kong. Admission tickets are limited and on a first-come-first-serve basis. Interested parties please contact Mr. David Cheung, or Mr. Peter Wong, or Ms. Miranda Lui for seats reservation.

為促進工程測量從業員的聯繫，香港工程測量師學會將於2004年11月25日舉辦（工程測量師2004年聯歡晚會），請踴躍參加，詳情如下：

- 日期 Date : 2004年11月25日（星期四）  
Thursday, 25 November, 2004.
- 時間 Time : 晚上六時 至 十時（準八時入席）  
6 : 00 pm to 10 : 00pm (Dinner at 8:00pm)
- 地點 Venue : 聯邦海鮮酒家 Federal Restaurant  
九龍鑽石山龍蟠街三號，荷李活廣場三零六號。  
Shop 306, Plaza Hollywood  
3 Lung Poon Street, Diamond Hill, Kowloon.
- 費用 Fees : 每位 \$280, 歡迎攜同親友參加  
\$ 280 per Head, All are welcome (Family & Friends)
- 訂座 Reservation : Mr. David Cheung 張文生先生  
Tel. 電話: 9720 7987 Fax 傳真: 2362 7767  
Mr. Peter Wong 黃伯偉先生  
Tel. 電話: 9120 5862 Fax 傳真: 2488 2013  
Ms Miranda Lui 呂靜儀小姐  
Tel. 電話: 9229 4114 Fax 傳真: 2791 1173
- 衣著 Cloth/Dress : 便服或禮服皆可  
Causal or formal types are all welcomed.

# The 4th Across-the-Strait Geomatics Development Conference

Reported by the Chairman, Mr. Alberich Yu & the Vice-Chairman, Mr. LAW Kit Kuen



Mr. Mannars Chan, Mr. Alberich Yu, Mr. LAW kit Kuen, Mr. AU Chi Kin and Mr. TSE Yau Chi had represented the HKIES to attend The 4th Across-the-Strait Geomatics Development Conference that was held at Shangri-La Hotel, Chang Chun, Jilin Province of China on 16th - 18th August 2004. The conference was quite successful that over 220 representatives attended (155 representatives from China, 39 representatives from Taiwan, 22 representatives from Hong Kong, 4 representatives from Macau).

From the left: Mr. AU Chi Kin, Mr. Alberich Yu, Mr. Mannars Chan, Mr. LAW Kit Kuen, Mr. Wang Xin (Secretary of the Conference) & Mr. Tse Yau Chi.

今屆研討會主題"新世紀測繪發展與展望", 並圍繞"測繪在國民經濟和社會信息化中的地位與作用"等10個專題進行了充分交流和熱烈討論, 研討會達到交流經驗, 製訂對策目的, 並為兩岸四地測繪"迎接挑戰, 展望新世紀測繪學科和測繪行業發展前景, 研討對策和共同發展"的目標奠定良好基礎。研討會共收到論文104篇, 在會上安排3次全會, 在全會上12位兩岸四地測繪工作者做了精彩的特邀報告。在研討會上還安排8次分組報告和2次專題論壇, 其中一個專題論壇討論"測繪執業資格制度", 這個論壇是為將來測繪工作者在中國大陸測繪業內工作定下了基礎方向, 保障測繪執業者的地位。另一個專題論壇討論"海峽兩岸測繪學名詞對照"。除了前面學術活動, 大會也組織一些相關的社會活動, 包括招待會, 會後遊覽考察等會議, 在研討會期間吉林省政府舉辦了晚宴招待與會代表, 此外部分代表前往吉林省測繪局進行技術參觀訪問。

香港工程測量師學會已經四次參加"海峽兩岸測繪研討會"。會議期間, 四地代表一致讚成每三年輪流於各地舉行會議, 第五屆海峽兩岸測繪研討會將於2007年8月在臺灣舉行。香港工程師測量學會將繼續往開來, 繼續參加會議, 籍著這些機會學會與各地測繪工作者進行友誼與學術交流, 促進測繪業發展及將研討交流的資訊和成果, 發佈給各會員, 為會員提供更多更新信息。

歡迎各會員索取這次會議的論文集、海峽兩岸測繪學名詞對照及對"中國測繪執業資格制度"發表意見。請與本會秘書李鴻盛先生聯絡。

會議結束後, 海峽兩岸四地代表共八十多人參加了三天的長白山旅遊。在這三天的旅途中, 不但給來自四地的朋友們更多交流的機會, 而且沿途欣賞東北風光、長白山天池、溫泉、美人松及原始森林。

香港工程測量師學會推薦下列中國測繪刊物。有興趣定閱者, 可向學會秘書處登記集體定購(價格未包括郵費)

- |         |     |            |
|---------|-----|------------|
| 1. 測繪科學 | 雙月刊 | 定價 \$10.00 |
| 2. 北京測繪 | 季刊  | 定價 \$5.00  |
| 3. 地礦測繪 | 季刊  | 定價 \$6.00  |
| 4. 雲南測繪 | 季刊  | 未有定價       |



中國、臺灣、香港及澳門代表留影



# RICS 's offer of membership to ICES members

As a commitment to high quality membership growth, and with the approval of RICS member boards and governing Council, RICS is offering membership to selected, experienced members of the Institute of Civil Engineering Surveyors (ICES). Applications received before **31 December 2004** will benefit from a simplified entrance route. RICS is also pleased to announce the launch of the Chartered Engineering Surveyor alternative designation. As an existing RICS member you may now apply for this designation. For more details please go to "[www.rics.org](http://www.rics.org)"



ICES is a highly regarded professional body whose members' skills relate well to those found within RICS. ICES members will add critical mass to Geomatics Faculty members already operating in the engineering sector. HKInstES strongly encourages members to apply for ICES membership. A second intake will be held by the end of November. For more information regarding how to apply, please contact **Mr. Eric Lo (2402 1778)** or **Mr. Peter WONG (9120 5862)**.

If you know of, or you are, an ICES member who is interested in taking advantage of this unique offer and building on the professional benefits of becoming an RICS member, ask **Mr. Peter WONG (9120 5862)** or **Mr. Vincent Chan (6208 4830)** for details. You can also download relevant information in PDF file format from "<http://nelsonho.spymac.net/RICS2ICES/icesintlmembersform.pdf>" or go to HKInstES's home page to obtain a direct link to RICS page containing information of their offer of membership.



## The China Building Property Management Program (5th Intake)

The China Building Property Management Program (5th Intake) jointly organized by ET Business College (Member of Hong Kong Economic Times Group) and City University of Hong Kong will be commenced in October again to provide a comprehensive overview on the recent developments and project management strategies of construction projects in China. For details about the course, files can be downloaded from "[http://nelsonho.spymac.net/NEWS/Property\\_Mgt\\_sa.pdf](http://nelsonho.spymac.net/NEWS/Property_Mgt_sa.pdf)"

## Hong Kong Institute of Utility Surveyors 香港地下管線測量師學會

The Open Forum on Electricity Supply Lines (Protection) Regulations Proposed Revision on the "Code of Practice on Working Near the Electricity Supply Lines" hoisted by Hong Kong Institute of Utility Surveyors, HKIUS, was held on 18 September 2004, Saturday in Chiang Chen Theatre, The Hong Kong Polytechnic University. Information regarding the forum can be downloaded from "[http://nelsonho.spymac.net/NEWS/2004\\_0918\\_hkius\\_forum.pdf](http://nelsonho.spymac.net/NEWS/2004_0918_hkius_forum.pdf)". HKInstES strongly encourage members to attend these kinds of functions/forums for broadening Engineering Surveyors knowledge and counts the attendance in the Institution's CPD hours. Members should also constantly update their professional knowledge by attending HKInstES Continuous Professional Development (CPD) events. The participating record of CPD events is essential to members in application for upgrade of membership.



## Microstation Training Courses

As mentioned in the Institution's Newsletter no. 26, Bentley HK offers to members of HKInstES special "SELECT" fees in various MicroStation related training courses. More information have been put on the internet. Members who are interested in the course contents can visit "<http://nelsonho.spymac.net/BENTLY/>" for further details. For enrolment to the training courses, please contact Mr. Jimmy Lau ([Jimmy.Lau@bentley.com](mailto:Jimmy.Lau@bentley.com), TEL. 2802 1030) of Bentley Systems Hong Kong Limited directly.

## Other News

20 delegates from Yunnan Association for Science and Technology (雲南省科學技術協會) visited Hong Kong in September. Council members of HKIES had a meeting with them in the afternoon on 18 Sept (Sat) at HK Poly University and followed by a dinner banquet. During the discussion, both parties exchanged ideas and experiences on Geological Surveys and Exploration. HKInstES will approach them for arranging a 2nd technical visit in Yunnan (雲南), Dali (大理) in Spring 2005.

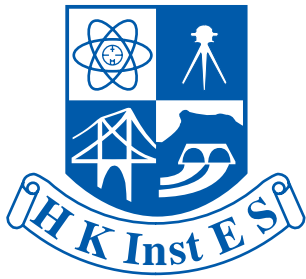
香港工程測量師學會於2004年9月18日在香港理工大學與雲南省科學技術協會代表們會面，並舉行座談會及晚宴。雲南省科學技術協會今次訪港代表主要是地質測繪及地質勘測專業。在座談中，大家互相介紹工作情況，互相交換學會會刊，紀念品。並相約於2005年春季香港工程測量師學會到雲南省進行訪問、交流，希望各會員踴躍參加。



The 5th Across -the-Strait Geomatics Conference would be hosted by Taiwan in 2007. The Institution will keep member informed of the details as soon as available.

## Membership

As reported by our Director of Membership, HKInstES is currently having 667 Fellows, Members, Associate Members and Licenciates. 33 new applications have been received and all are under review. Very likely that our institution's total number of members will reach 700 within the next few months. We hereby would like to express our sincere gratitude to all members, sister organisations especially LSGI of the Hong Kong Polytechnic University and ICES for their support.



# 香港工程測量師學會

THE HONG KONG INSTITUTION OF ENGINEERING SURVEYORS

P.O. BOX 79, TSUEN WAN, HONG KONG.

URL : <http://www.hkies.org.hk>

email : [secretary@hkies.org.hk](mailto:secretary@hkies.org.hk)



## Past CPD

The recent CPD event, "Cad Forum - No.3. Transition from Microstation J to Microstation V8.", was held on 26th August, 2004 (Thursday) hosted by Mr. Ip Wai Ming, Simon, Senior CADD Specialist of KCRC and Mr. Cheung Ho Yin, (MHKInstES), Assistant Surveyor of KCRC. It was well attended by 69 members and guests. Mr.

Simon Ip provided valuable information regarding important changes surveyors have to notice while working between Microstation J and V8 especially in initial files, merging drawings, and Simon Cheung listed out the

settings, importing and exporting many other daily actions. Mr. major difference between various versions of Microstation especially from the new functions in V8. The Institution hereby would like to express our sincere gratitude to them.



## Forthcoming event

Please be reminded that the next event, "Visit to Macau Cartography and Cadastre Bureau", will be held on 29th and 30th, October 2004. Members and guests will meet at 08:00 at the pier (China HK City 中港城 ) and take the 08:30 ferry to Macau. The tour is scheduled to arrive Cartography and Cadastre Bureau at 10:00. Details about the visit will be published in the next Newsletter.

The next CPD event is planned to be hosted by **The Hong Kong Institute of Utilities Surveyor** on 17th December 2004 with topic "**Integrated Data Management System**". More details will be published later.

## Errata

Please note that two hyperlink addresses printed in Page 2 of Newsletter No. 26 are wrong. The corrected addresses are:

" <http://www.penbrush.com> " and " <http://nelsonho.spymac.net/MSTNB/> "